

HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD



VISPA 35B

ED. 10-2010

NL

ORIGINELE
AANWIJZINGEN
Doc. 10005706
Ver. AC



De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren.

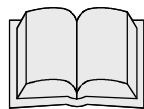
Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen dienen uitsluitend als referentie en zijn niet bindend voor wat betreft het design en de uitrusting.

Symbolen die gebruikt worden in de handleiding



Symbolen van het open boek met de i:
Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden



Symbool van het open boek:
Duidt aan dat de operator de gebruiksaanwijzing moet lezen voordat de machine gebruikt wordt



Waarschuwendesymbolen
Lees aandachtig de delen die aangeduid worden door dit symbool, en respecteer nauwgezet de aanwijzingen om de veiligheid van de operator en van de machine te garanderen



Waarschuwendesymbolen
Duidt gevaar op emissie van gas en lekken van corrosieve vloeistoffen aan.



Waarschuwendesymbolen
Gevaar op brand: ga niet in de buurt van de machine met vrije vlammen



Symbool van de afvalverwerking
Lees aandachtig de delen die aangeduid worden met dit symbool, voor de afdanking van de machine



INHOUDSOPGAVE

ONTVANGST VAN DE MACHINE	4
PLAAT MET HET SERIENUMMER.....	4
INLEIDING.....	4
BEDOELD GEBRUIK – VOORZIEN GEBRUIK	4
TECHNISCHE BESCHRIJVING	5
GEbruikte SYMBOLEN OP DE MACHINE.....	6
ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN.....	7
VOORBEREIDING VAN DE MACHINE.....	8
1. VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE	8
2. HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE.....	8
3. VERPLAATSING EN TRANSPORT VAN DE UITGEPAKTE MACHINE	8
4. TYPE BATTERIJ	8
5. ONDERHOUD EN VERWERKING VAN DE BATTERIJ	9
6. INBRENGEN/AANSLUITEN VAN DE BATTERIJEN.....	9
7. AANSLUITEN VAN DE CONNECTOR	10
8. HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ (VERSIE MET INGEBOUWDE BATTERIJLADER).....	10
9. SIGNAALINRICHTING VAN BATTERIJEN	11
10. COMPONENTEN VAN HET DASHBOARD	11
11. BEVESTIGING VAN DE HANDGREEP	12
12. RESERVOIR MET OPLOSSING	12
13. REINIGENDE OPLOSSING	12
14. AFVALRESERVOIR	13
15. MONTAGE VAN DE BORSTEL.....	13
WERKING.....	14
1.VOORBEREIDING VOOR DE WERKING.....	14
2.OVERLOOPMECHANISME	14
3.VOORTBEWEGING.....	15
NA DE WERKING.....	16
DAGELIJKS ONDERHOUD	17
1.REINIGING VAN HET AFVALRESERVOIR	17
2.REINIGING VAN DE WISSER	17
3.VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE WISSER	18
4.DEMONTAGE VAN DE BORSTEL	19
PERIODIEK ONDERHOUD.....	20
1.REINIGING VAN DE LEIDING VAN DE WISSER.....	20
2.REINIGING VAN DE FILTER EN HET RESERVOIR MET DE OPLOSSING	20
CONTROLE VAN DE WERKING	21
1.VEILIGHEID VAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE	21
2.ONVOLDOENDE WATER OP DE BORSTELS.....	21
3.DE MACHINE REINIGT NIET GOED	21
4.DE WISSER DROOGT NIET PERFECT	21
5.EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM.....	21
KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS	22
AFDANKING IVAN DEMACHINE	23
EG CONFORMITEITSVERKLARING	24



Ontvangst van de machine

Wanneer de machine wordt ontvangen, is het absoluut noodzakelijk onmiddellijk te controleren of al het materiaal aanwezig is dat op de leveringsbon wordt aangeduid en bovendien of de machine niet beschadigd werd tijdens het transport. Als de machine beschadigd werd of wanneer delen ontbreken, moet dit meegedeeld worden aan de vervoerder en moet onze klantendienst gecontacteerd worden. Enkel op deze manier zal het ontbrekende materiaal snel bevoorrad worden en zal de schade terugbetaald worden.

Inleiding

VISPA 35B is een vloerreiniger die door de mechanische werking van de draaiende borstel en de chemische actie van een oplossing waterreinigingsmiddel in staat is om eender welke bevloering te reinigen, en die bovendien het verwijderde vuil en de niet-geabsorbeerde reinigende oplossing opvangt tijdens de voortbeweging.

De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden. Ook de beste machine kan enkel goed functioneren en voordelig werken als ze correct gebruikt wordt en steeds efficiënt wordt gehouden. We raden dus aan deze gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, en om ze te raadplegen elke keer u moeilijkheden waarneemt. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers, die steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

Bedoeld gebruik – Voorzien gebruik

De vloerreiniger is bedoeld voor de reiniging van oppervlakken en bevloering, voor uitsluitend professioneel gebruik in industriële, commerciële en openbare ruimtes. De machine is geschikt om uitsluitend in gesloten of alleszins overdekte ruimtes gebruikt te worden.

De machine is niet geschikt om gebruikt te worden wanneer het regent of wanneer water wordt gespreid. Het is **VERBODEN** om de machine te gebruiken in omgevingen waar een explosieve atmosfeer heerst, om gevaarlijke stoffen of ontvlambare vloeistoffen op te vangen. Bovendien mag de machine niet als vervoermiddel voor personen of voorwerpen gebruikt worden.

Plaat met het serienummer



Koppel de snelkoppeling los voordat het reservoir met oplossing wordt verwijderd om de plaat met het serienummer te kunnen zien (raadpleeg afb. pag. 18).

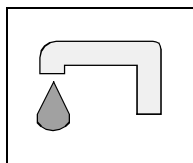




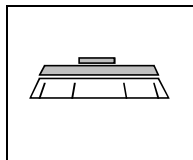
TECHNISCHE BESCHRIJVING	UM	Vispa 35B
Nominaal vermogen	W	500
Werkbreedte	mm	350
Breedte wisser achteraan	mm	440
Werkcapaciteit	m ² /h	1050
Waterverbruik	g/m ²	-
Borstels (diameter of lengte)	Ø mm	350
Toerental borstels	toeren/min.	140
Druk op de borstels	Kg	20
Motor borstels	V / W	12 / 250
Type van voortbeweging		halfautom.
Maximum helling		2%
Motor afzuiging	V / W	12 / 250
Onderdruk zuiger	mbar	-
Reservoir met oplossing PE	l	10
Afvalreservoir PE	l	10
Gewicht complete machine (inclusief batterijen)	Kg	67
Bruto gewicht van de machine, klaar voor gebruik	Kg	77
Batterij	V / Ah	12 / 65
Batterijlader	V/A	12/6
Afmetingen batterijruimte (Lengte / Hoogte / Diepte)	mm / mm / mm	277 / 224 / 172
Afmetingen van de machine (Lengte / Hoogte / Breedte)	mm / mm / mm	682 / 1018 / 440
Lengte van de gesloten machine (zonder afvalreservoir)	mm	795
Hoogte van de gesloten machine (zonder afvalreservoir)	mm	440
Geluidsdruk niveau (conform IEC 704/1)	dB (A)	69,28
Trillingsniveau	m/s ²	1,79



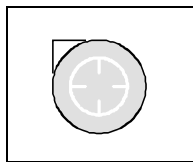
GEBRUIKTE SYMBOLEN OP DE MACHINE



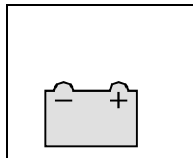
Symbool van de kraan
Wordt gebruikt om de schakelaar van de elektromagnetische klep aan te duiden



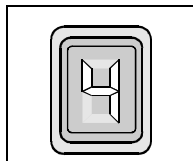
Symbool van de borstel
Wordt gebruikt om de schakelaar van de motor van de borstels aan te duiden



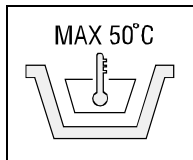
Symbool van de motor afzuiging
Wordt gebruikt om de schakelaar van de motor van de afzuiging aan te duiden



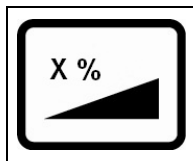
Symbool van de batterijen



Aanwijzer van het laadpeil van de batterijen



Duidt de maximum temperatuur van de reinigende oplossing aan
Bevindt zich nabij de opening van het reservoir met de oplossing



Duidt de maximum overschrijdbare helling aan



ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

De onderstaande normen moeten nauwkeurig gevolgd worden om letsels aan de bediener en schade aan de machine te vermijden.

- Lees aandachtig de etiketten op de machine, bedek ze niet en vervang ze onmiddellijk in geval ze beschadigd zijn of onleesbaar worden.
- De machine mag uitsluitend gebruikt worden door bevoegd personeel, dat een opleiding voor het gebruik genoot.
- Let tijdens het gebruik van de machine op voor andere personen, en vooral voor kinderen.
- De machine is niet geschikt om tapijten te reinigen
- Het stopcontact waarin de stroomkabel van de batterijlader wordt gestopt moet voorzien zijn van een regelmatige aarding.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel van de batterijlader niet verpletterd, gebogen of belast wordt.
- Wanneer wordt gemerkt dat de stroomkabel van de batterijlader beschadigd is, moet onmiddellijk een assistentiecentrum van **COMAC** gecontacteerd worden.
- Meng geen verschillende types van reinigingsmiddel zodat geen schadelijke gassen worden gevormd.
- Plaats geen vloeistoffen bovenop de machine.
- De machine werd enkel ontworpen voor droog gebruik, en mag dus niet buiten en in vochtigheidscondities gebruikt of bewaard worden
- In het magazijn waar de machine opgeslagen wordt, moet een temperatuur tussen -25 C en +55 C aanwezig zijn. De machine mag niet buiten opgeslagen worden als een hoge vochtigheidsgraad aanwezig is.
- Gebruikscondities: omgevingstemperatuur tussen 0 C en 40 C met relatieve vochtigheid tussen 30 en 95%.
- Gebruik de machine niet in een explosieve atmosfeer.
- Gebruik de machine niet als transportmiddel.
- Gebruik geen zure oplossingen die de machine zouden kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat de borstels niet draaien wanneer de machine stilstaat zodat de vloer niet wordt beschadigd.
- Zuig geen ontvlambare vloeistoffen op.
- Gebruik het toestel niet om gevaarlijke stoffen op te zuigen.
- Gebruik in geval van brand een brandblusapparaat met poeder. Gebruik geen water.
- Stoot niet tegen rekken of dergelijke zodat geen voorwerpen kunnen vallen.
- Als de machine wordt gebruikt waar gevaar op het vallen van voorwerpen aanwezig is, moet ze uitgerust worden met systemen die beschermen tegen het vallen van voorwerpen
- Gebruik het toestel niet wanneer de helling groter is dan de waarde die wordt aangeduid op de plaat.
- De machine moet tegelijkertijd reinigen en drogen. Andere handelingen moeten uitgevoerd worden wanneer geen onbevoegden aanwezig zijn. Een natte vloer moet signaleerd worden met daarvoor bestemde borden.
- In geval van een abnormale werking van de machine moet eerst gecontroleerd worden of dit niet te wijten is aan het feit dat het gewone onderhoud van de machine niet uitgevoerd werd. In het omgekeerde geval moet een assistentiecentrum van **COMAC** gecontacteerd worden.
- Als delen moeten vervangen worden, moeten ORIGINELE reserveonderdelen besteld worden bij een dealer en/of een Erkende Verkoper van **COMAC**.
- Zet voor elke onderhoudswerkzaamheid de machine uit en koppel de batterijconnector los.
- Verwijder geen beschermingen waarvoor gereedschappen noodzakelijk zijn.
- Reinig de machine niet met rechtstreekse waterstralen of hogedrukspuiten, of met corrosieve stoffen.
- Laat de machine elk jaar controleren door het personeel van een assistentiecentrum van **COMAC**.
- Om afzettingen in de filter van het reservoir met de oplossing te vermijden, mag de reinigende oplossing slechts net vóór het gebruik van de machine ingevoerd worden.
- Voordat de machine gebruikt wordt, moet gecontroleerd worden of alle luiken en bedekkingen geplaatst zijn zoals wordt aangeduid in deze handleiding voor het gebruik en het onderhoud.
- Verwerk het verbruiksmateriaal door nauwkeurig de van kracht zijnde normen te respecteren.
- Als na vele jaren van werking uw machine **COMAC** afgedankt moet worden, moeten de verschillende materialen en vooral de olies en de elektronische onderdelen gepast ingezameld worden. Hou daarbij rekening dat de machine helemaal gemaakt werd van integraal recycleerbare materialen.
- Gebruik enkel de borstels die bij het toestel worden geleverd, of diegene die gespecificeerd worden in de gebruiksaanwijzing (pag.19). Het gebruik van andere borstels kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Het toestel moet van de voeding losgekoppeld worden wanneer de batterij verwijderd wordt.
- De batterij moet uit het toestel genomen worden voordat hij verwerkt wordt.
- De aanwezige batterij en batterijlader moeten op veilige wijze geëlimineerd worden, waarbij de van kracht zijnde wetsvoorzieningen nauwgezet in acht genomen worden.
- De machine mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, mentale of sensorische bekwaamheden, of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, behalve indien ze door een persoon, die instaat voor hun veiligheid, gecontroleerd en opgeleid worden betreffende het gebruik van de machine.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het toestel kunnen spelen.



VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

1. VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE

De machine werd in een specifieke verpakking gestopt.

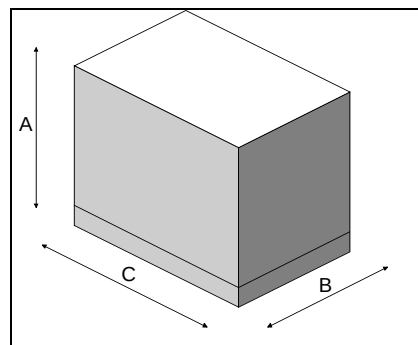
Elke pallet bestaat uit vier machines die op twee niveaus geplaatst zijn.

Er mogen niet meer dan twee pakketten op elkaar geplaatst worden.

Het totale gewicht bedraagt 70 kg

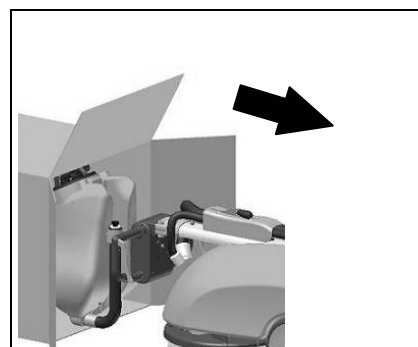
De afmetingen zijn:

- A: 500mm
- B: 500mm
- C: 1150mm



2. HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE

1. Maak de verpakking open aan de zijde die wordt aangegeven.
2. Neem de machine uit de verpakking.
3. Neem het afvalreservoir uit.



3. VERPLAATSING EN TRANSPORT VAN DE UITGEPAKTE MACHINE

Vispa B is een machine die in alle situaties kan verplaatst worden, en die zonder problemen zelfs in kleine voertuigen kan vervoerd worden.

Hef het voorste deel op door op de handgreep van de machine te duwen en dus gebruik te maken van de grote achterwielen, zodat de machine in een bestelwagen kan geladen worden door een eenvoudige loopplank te gebruiken.

Vispa B kan ook makkelijk met de wagen vervoerd worden. De handgreep van de machine kan gesloten worden (raadpleeg de bevestiging van de handgreep), zodat ze met de hulp een andere persoon in de koffer van uw wagen kan geplaatst worden zonder dat ze gedemonteerd moet worden.

4. TYPE BATTERIJ

Om de machine te voeden, moet het volgende gebruikt worden:

- hermetische batterijen voor de tractie, met recombinate van gassen of gel technologie.
ANDERE TYPES KUNNEN NIET GEBRUIKT WORDEN.

De gebruikte batterijen moeten voldoen aan de vereisten vermeld in de normen: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Elke batterij bestaat uit elementen type DIN, aangesloten in serie, die naar de klemmenborden een spanning van 12 V leveren. Er wordt aanbevolen om batterijen met een elektrische capaciteit van 65 Ah (C5) te gebruiken



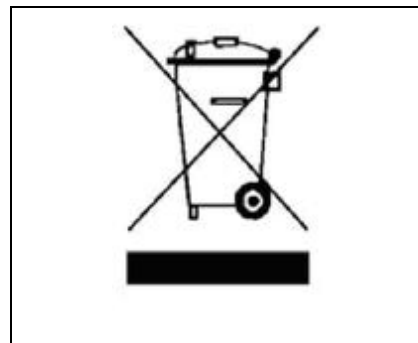
VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

5. ONDERHOUD EN VERWERKING VAN DE BATTERIJ

Volg voor het onderhoud en het opladen de aanwijzingen van de fabrikant van de batterijen.

Als de batterijlader niet wordt bijgeleverd, is de keuze ervan zeer belangrijk omdat ze afhangt van het type en van de capaciteit van de batterij.

Wanneer de batterij opgebruikt is, moet hij losgekoppeld worden door gespecialiseerd en opgeleid personeel, til hem dan op aan de voorziene grepen en door middel van de geschikte hefmiddelen en trek hem uit de batterijruimte. U IS VERPLICHT OM DE OPGEBRUIKTE BATTERIJEN, GECLASSIFICEERD ALS GEVAARLIJK AFVAL, TE OVERHANDIGEN AAN EEN BEVOEGD BEDRIJF VOLGENS DE WETSBEPALINGEN INZAKE AFVALVERWERKING.



Wanneer de batterij leeg is, moet als volgt gehandeld worden:

1. Maak de snelkoppeling los en verwijder het reservoir met oplossing.

2. Open de batterijruimte en koppel de connector los.

Verwijder de batterij door ze op te heffen met de voorziene handgrepen, door gebruik te maken van gepaste middelen.



AANDACHT: Er wordt aangeraden om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

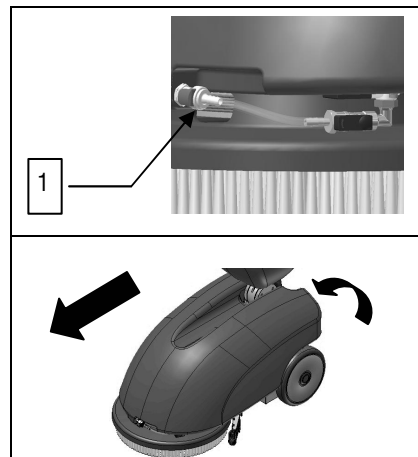
6. INBRENGEN/AANSLUITEN VAN DE BATTERIJEN

Bij levering is de machine voorzien van een ingebouwde batterijlader en een hermetische batterij met gel. In geval andere batterijen worden gebruikt dan diegene die bij de machine worden geleverd, mogen enkel batterijen 12V AGM of Gel gebruikt worden en moet als volgt gehandeld worden.

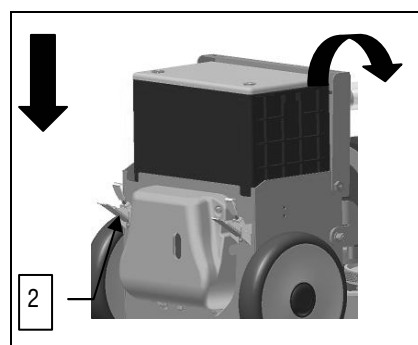
De batterijen moeten in de daarvoor bestemde ruimte onder het reservoir met oplossing geplaatst worden.

Om de batterijen in te brengen is het volgende nodig:

1. Maak de snelkoppeling (1) los die zich vooraan het reservoir met oplossing bevindt om het stukgaan van de koppeling zelf te vermijden
2. Verwijder het reservoir met oplossing en plaats het op de grond



3. Open de twee scharnieren (2) achteraan voor de sluiting van de batterijruimte
4. Draai de handgreep door de hendel op te heffen (raadpleeg "BEVESTIGING HANDGREEP")
5. Plaats de batterij in de ruimte
6. Sluit de kabels aan





VOORBEREIDING VAN DE MACHINE



AANDACHT: Er wordt aangeraden om alleen hermetische batterijen te gebruiken om te voorkomen dat het zuur eruit stroomt!
AANDACHT: Er wordt aangeraden om de werkzaamheden voor elektrische aansluitingen te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel opgeleid door de assistentiedienst van COMAC



AANDACHT: Er wordt aangeraden om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.



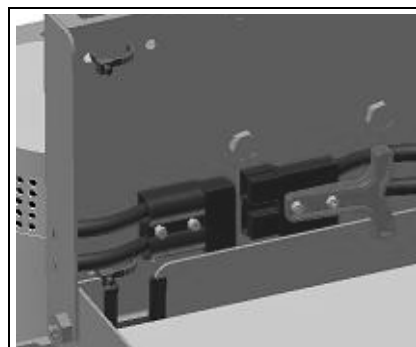
AANDACHT: Er wordt aangeraden om de batterijen alleen te heffen en te verplaatsen met hijs- en vervoermiddelen die geschikt zijn voor de massa en het gewicht ervan

7. AANSLUITEN VAN DE CONNECTOR

1. Sluit de connector van de batterijen aan op de connector van de machine
2. Hermonteer alles



AANDACHT: Deze werkzaamheid moet door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. Een foute of slecht uitgevoerde aansluiting van de kabels op de connector kan ernstig verwondingen aan personen of schade aan voorwerpen veroorzaken.



8. HET OPLADEN VAN DE BATTERIJ (VERSIE MET INGEBOUWDE BATTERIJLADER)

Voer een oplaadcyclus van de batterijen uit voordat u de machine gebruikt.

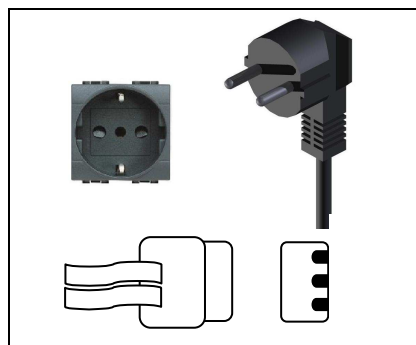
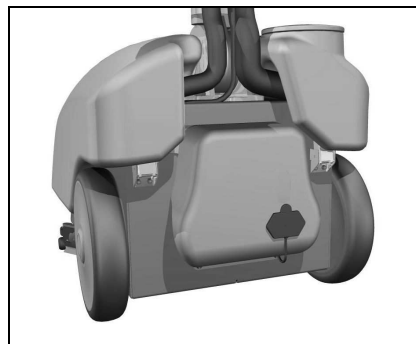
Als de batterijen worden vervangen, moet gecontroleerd worden dat gepaste batterijen voor de gemonteerde batterijlader gebruikt worden (gebruik enkel batterijen 12V AGM of Gel).

Om de batterij op te laden, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Controleer of het reservoir met oplossing en het afvalreservoir leeg zijn
2. Plaats de machine nabij de batterijlader
3. Verwijder de beschermkap van de connector van de batterijlader die zich achteraan de machine bevindt (1)
4. Plaats de stekker van de kabel van de batterijlader (bij de machine geleverd) in het stopcontact dat net werd bevrijd
5. Stop de stekker van de kabel van de batterijlader in het stopcontact
6. Volg de aanwijzingen in de bijgeleverde handleiding voor het correcte gebruik van de batterijlader



AANDACHT: Als een van de drie leds knippert, moet de handleiding van de batterijlader geraadpleegd worden die bij de machine wordt geleverd





VOORBEREIDING VAN DE MACHINE



AANDACHT: De machine is voorzien van een automatisch systeem dat de spanning naar de elektrische inrichting afsluit wanneer de batterijen opgeladen worden.

AANDACHT: Om de batterijen niet permanent te beschadigen is het noodzakelijk te voorkomen dat de batterijen helemaal leeglopen, voer het opladen uit binnen enkele minuten nadat het knipperend signaal voor lege batterijen in werking is getreden.

AANDACHT: Laat de batterijen nooit helemaal leegstaan, ook niet wanneer de machine niet gebruikt wordt.

AANDACHT: Om de batterijen dagelijks op te laden is het nodig de aanwijzingen van de fabrikant of van de verkoper nauwgezet uit te voeren. Alle werkzaamheden voor installatie en onderhoud moeten door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.



AANDACHT: Gevaar op emissie van gas en lekken van corrosieve vloeistoffen.

9. SIGNAALINRICHTING VAN BATTERIJEN

De melder van de batterijen is digitaal, en heeft 4 vaste posities en een knipperende. De cijfers die op het display verschijnen, duiden ongeveer het ladingsniveau aan.

4 = maximum lading

3 = lading 3/4

2 = lading 2/4

1 = lading 1/4

0 = batterijen leeg (knipperend)



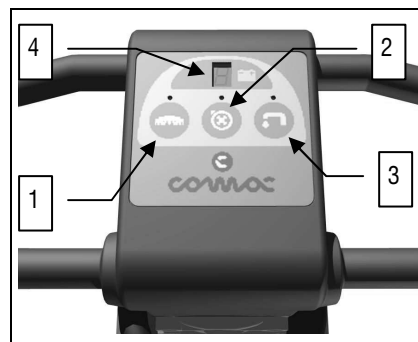
AANDACHT: Enkele seconden nadat de knipperende "0" verschijnt, wordt de motor van de borstel automatisch uitgeschakeld. Met de restlading kan alleszins het drogen van de vloer voltooid worden voordat de batterijen weer moeten opgeladen worden.



10. COMPONENTEN VAN HET DASHBOARD

De componenten van het dashboard worden als volgt gedefinieerd:

1. Hoofdschakelaar (1)
2. Schakelaar zuiger (2)
3. Schakelaar elektromagnetische klep (3)
4. Digitale melder batterijniveau (4)



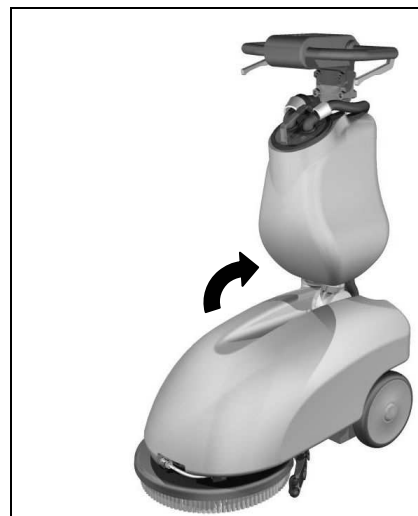


VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

11. BEVESTIGING VAN DE HANDGREEP

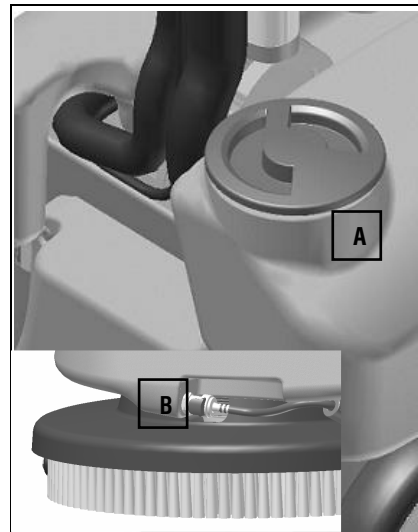
De handgreep wordt voor het transport ingeklapt, en moet dus in de werkpositie gesteld worden. Handel hiervoor als volgt:

1. Plaats de handgreep omhoog door de hendel omhoog te plaatsen die aangeduid wordt door de pijl
2. Plaats de machine in de werkpositie
3. Maak het afvalreservoir vast op de buis van de handgreep door middel van de twee haken
4. Plaats de leidingen in de verbindingen die uit de moer van het afvalreservoir komen



12. RESERVOIR MET OPLOSSING

Bij elke vulling van het reservoir met oplossing moet het afvalreservoir compleet leeggemaakt worden. Controleer of de dop correct in de zitting (A) is geplaatst. Controleer of de snelkoppeling correct is verbonden (B).



13. REINIGENDE OPLOSSING

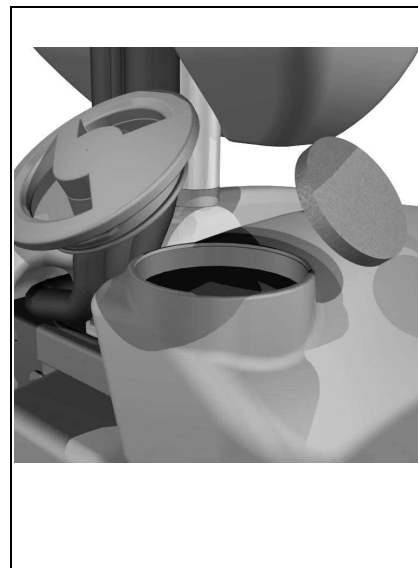
Om het reservoir van de oplossing te vullen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Controleer of het afvalreservoir leeg is
2. Controleer of de hoofdschakelaar gedesactiveerd is
3. Verwijder de toevoerdop die zich rechts achteraan de machine bevindt.
4. Vul met schoon water dat niet warmer dan 50°C is.

Giet het vloeibare reinigingsmiddel in het reservoir met de concentratie en op de wijze die op het etiket van de fabrikant van het reinigingsmiddel staan. Om te vermijden dat zeer veel schuim wordt gevormd dat de motor van de zuiger zou beschadigen, moet een minimum percentage reinigingsmiddel gebruikt worden.



AANDACHT: Het is mogelijk om zure of alkalische onderhoudsoplossingen te gebruiken, met pH waarde tussen 4 en 10, en die het volgende niet bevatten: oxidans, chloor of broom, formaldehyde, mineralen.





VOORBEREIDING VAN DE MACHINE



AANDACHT: Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket op de vaten de tekst gebruik voor vloerreinigers bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplossende producten die die tekst niet hebben.

Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.



AANDACHT: Er wordt aangeraden om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

14. AFVALRESERVOIR

Controleer of het afvalreservoir helemaal leeg is, zoniet moet het leeggemaakt worden.

Controleer of het afvalreservoir correct in de houder geplaatst is, en of de leidingen correct in de kniestukken van het reservoir geplaatst zijn.

Controleer of de dop correct gesloten is.



15. MONTAGE VAN DE BORSTEL

Om de borstel te plaatsen, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Positioneer de borstel vóór de behuizing van de basis
2. Hef de basis op met behulp van de handgreep
3. Positioneer de basis boven de borstel
4. Trek aan de hendel voor de helling van de handgreep
5. Druk op de hoofdknop om stroom aan de machine te geven
6. Druk de 'dead man' hendel in met impulsen om de borstel op de basis te koppelen



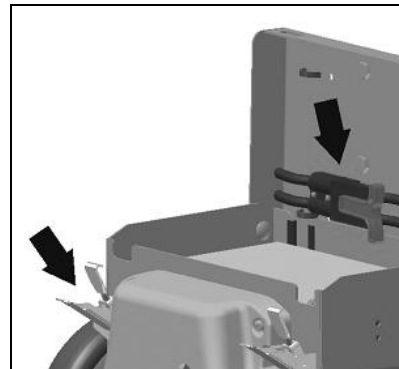


WERKING

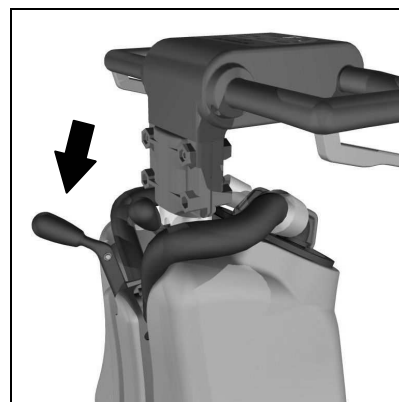
1. VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

Voordat de reservoirs geplaatst worden, moeten enkele handelingen uitgevoerd worden:

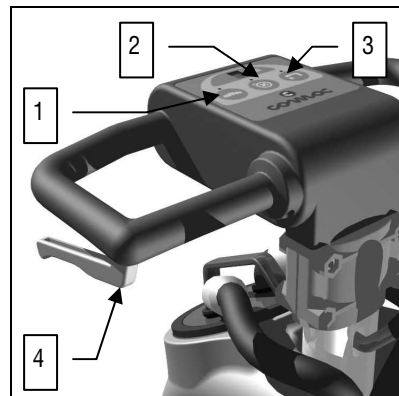
5. Open de twee achterste scharnieren van de batterijruimte
6. Sluit de connector aan op de batterijen
7. Sluit de batterijruimte
8. Bevestig het afvalreservoir op de handgreep en sluit de leidingen aan
9. Plaats het reservoir met oplossing door de snelkoppeling aan te sluiten



10. Voer de handelingen van de voorbereiding van de machine uit
11. Plaats de hendel van de wisser omlaag zodat de werking kan ingeschakeld worden



12. Druk op de hoofdschakelaar (1) en controleer of de groene controlelamp aangeschakeld is
 13. Druk op de schakelaar van de zuiger (2)
 14. Druk op de schakelaar van de elektromagnetische klep (3)
- Nu kan de machine volledig efficiënt werken tot de reinigende oplossing op is of de lading van de batterij leeg is, door de werkingshendel in te schakelen die de borstels in werking stelt (4)



2. OVERLOOPMECHANISME

De machine is uitgerust met een balfilter die ingeschakeld wordt wanneer het afvalreservoir vol is, zodat de afzuigleiding wordt gesloten.

In dat geval moet de machine uitgeschakeld worden en moet het afvalreservoir leeggemaakt worden.



AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.





WERKING

3. VOORTBEWEGING

De machine wordt aangedreven door een borstel die licht geheld werkt, en die de machine dus doet vooruitbewegen.



AANDACHT: Wanneer achteruit wordt gereden, moet gecontroleerd worden of de wisser omhoog geplaatst is.

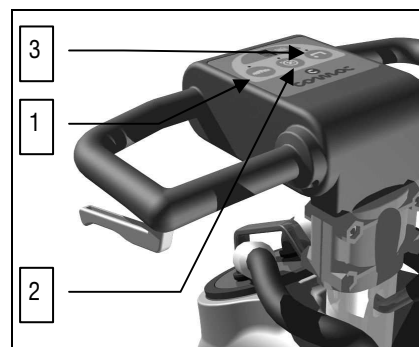




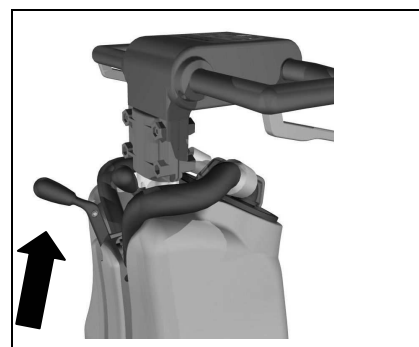
NA DE WERKING

Na de werking en voordat eender welk type van onderhoud uitgevoerd wordt, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Schakel de schakelaar van de elektromagnetische klep (3) uit.
2. Plaats de wisser omhoog door middel van de handgreep achteraan
3. Schakel de schakelaar van de zuiger (2) uit.
4. Schakel de hoofdschakelaar / schakelaar van de borstel (1) uit.



5. Hef de achterste greep om de wisser op te tillen.



6. Breng de machine naar de plaats waar het water kan uitgegoten worden.
7. Verwijder het afvalreservoir, verwijder de dop met bajonetsluiting en maak het leeg door het te hellen
8. Demonteer de borstel en reinig hem met een waterstraal (raadpleeg voor de demontage van de borstel het deel "DEMONTAGE VAN DE BORSTEL")



AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.





DAGELIJKS ONDERHOUD

VOER ALLE ONDERHOUDSHANDELINGEN IN SEQUENTIE UIT

1. REINIGING VAN HET AFVALRESERVOIR

1. Verwijder de leidingen die aangesloten zijn op de verbindingen van de dop van het afvalreservoir.
2. Verwijder de dop en maak het reservoir leeg
3. Reinig de filter onder stromend water
4. Spoel het reservoir uit, en reinig het met een waterstraal.
5. Assembleer de onderdelen weer



AANDACHT: Voordat eender welke onderhoudshandeling wordt uitgevoerd, moet de connector van de batterijen van de machine losgemaakt worden.

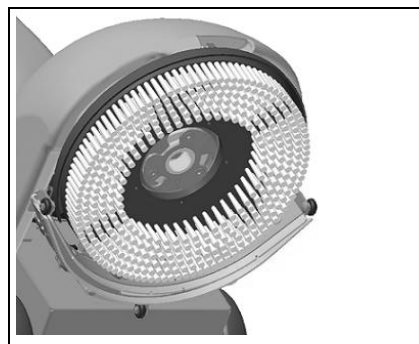


AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.

2. REINIGING VAN DE WISSER

Controleer of de rubbers van de wisser steeds rein zijn zodat de machine de vloer beter kan drogen. Om ze te reinigen, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Hef de machine op
2. Reinig zorgvuldig het binnendeel
3. Reinig zorgvuldig de rubbers



AANDACHT: Voordat eender welke onderhoudshandeling wordt uitgevoerd, moet de connector van de batterijen van de machine losgemaakt worden.



AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.

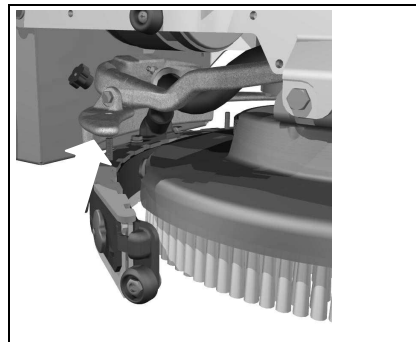


DAGELIJKS ONDERHOUD

3. VERVANGING VAN DE RUBBERS VAN DE WISSER

Controleer of de rubbers van de wisser versleten zijn, en vervang ze eventueel. Om ze te vervangen, moet het volgende uitgevoerd worden:

1. Hef de wisser op
2. Verwijder de twee draaiknoppen
3. Demonteer de wisser van de houder
4. Verwijder de leiding uit de opening van de wisser zodat de wisser zelf kan verwijderd worden

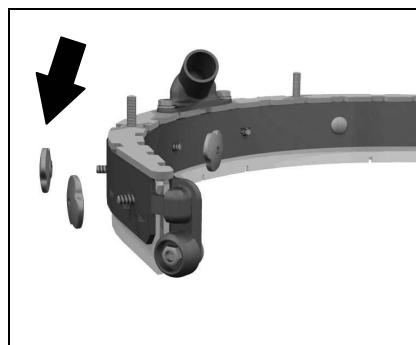


AANDACHT: Voordat eender welke onderhoudshandeling wordt uitgevoerd, moet de connector van de batterijen van de machine losgemaakt worden.



AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.

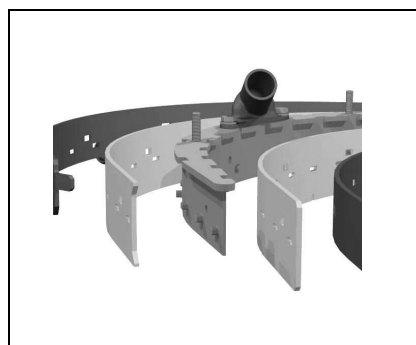
5. Draai de knoppen op de wisser los die de rubberblokkering vasthouden, en verwijder ze
6. Verwijder de rubberblokkering
7. Vervang de rubbers
8. Monteer alles weer door de bovenstaande handelingen in de omgekeerde zin uit te voeren



AANDACHT: Voordat eender welke onderhoudshandeling wordt uitgevoerd, moet de connector van de batterijen van de machine losgemaakt worden.



AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.





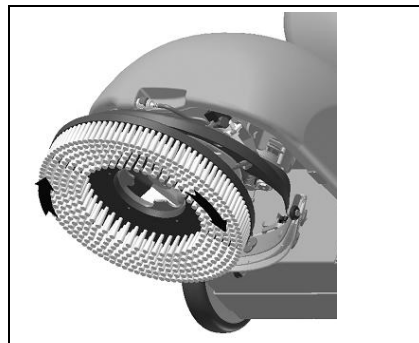
DAGELIJKS ONDERHOUD

4. DEMONTAGE VAN DE BORSTEL

1. Plaats de wisser omhoog
2. Hef de machine op met behulp van de handgreep
3. Als het onderstel omhoog geplaatst is, moet de bediening van de borstel met impulsen in werking gesteld worden. De borstel wordt automatisch losgekoppeld.



AANDACHT: Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de borstel bevinden.





PERIODIEK ONDERHOUD

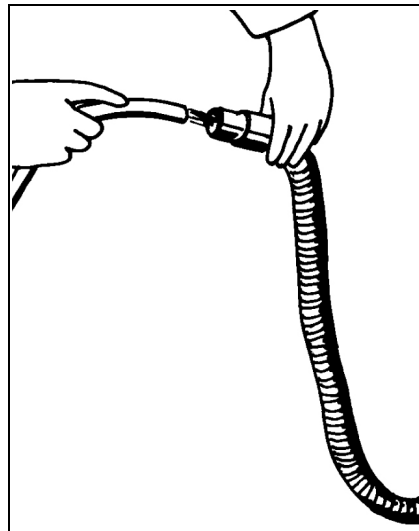
1. REINIGING VAN DE LEIDING VAN DE WISSER

Controleer regelmatig, en als de afzuiging onvoldoende is, of de leiding van de wisser niet verstopt is. Handel als volgt om de leiding te reinigen:

1. Verwijder de leiding uit de mof op de wisser.
2. Verwijder het andere uiteinde uit het afvalreservoir.
3. Was de binnenkant van de leiding met een waterstraal vanaf waar ze in het reservoir wordt gestopt.
4. Monteer de leiding weer



AANDACHT: Reinig de leiding niet die van de zuiger naar de zuigdop gaat.



2. REINIGING VAN DE FILTER EN HET RESERVOIR MET DE OPLOSSING

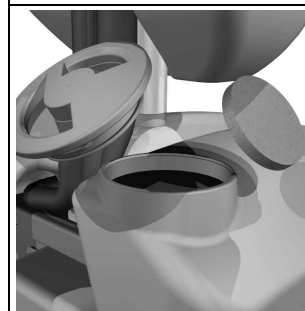
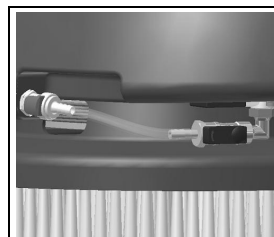
1. Maak de snelkoppeling (1) los zodat de koppeling zelf niet beschadigd wordt.
2. Verwijder het afvalreservoir
3. Draai de dop op het reservoir met oplossing (2) los
4. Verwijder de filter en reinig hem (3)
5. Spoel het reservoir uit, en reinig het met een waterstraal.
6. Monteer het reservoir weer door de handelingen in de omgekeerde zin uit te voeren
7. Monteer de filter en de dop weer.



AANDACHT: Voordat eender welke onderhoudshandeling wordt uitgevoerd, moet de connector van de batterijen van de machine losgemaakt worden.



AANDACHT: Deze handeling moet uitgevoerd worden wanneer handschoenen gedragen worden die tegen gevaarlijke oplossingen beschermen.

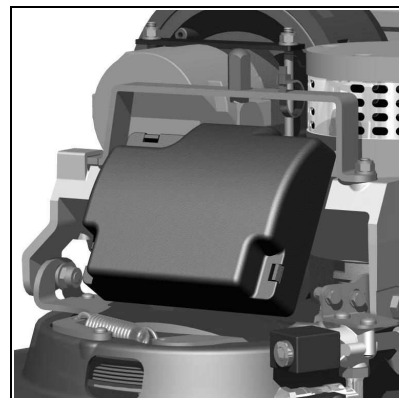




CONTROLE VAN DE WERKING

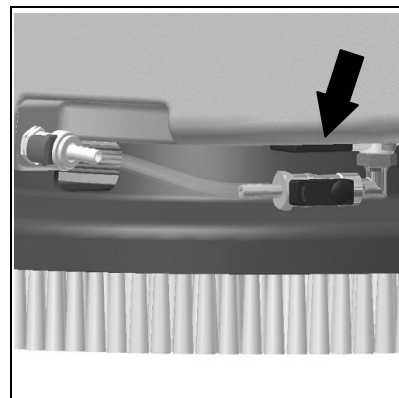
1. VEILIGHEID VAN DE ELEKTRISCHE INSTALLATIE

De machine heeft veiligheidszekeringen met automatische reset, die zich in de elektrische installatie onder het reservoir met oplossing bevinden, die de stroomtoevoer van de motor van de borstel en de motor van de zuiger onderbreken wanneer de machine de vooraf bepaalde belasting overschrijdt. Om de stroom naar de motor weer in te schakelen, moet de machine uitgeschakeld worden en moet gewacht worden tot de zekeringen afkoelen (ongeveer 40 seconden). Als de schakelaar de stroom meerdere keren en achtereenvolgens onderbreekt, moet een assistentiecentrum van **COMAC** gecontacteerd worden.



2. ONVOLDOENDE WATER OP DE BORSTELS

1. Controleer of de filter van het reservoir met de oplossing rein is
2. Controleer of de schakelaar van de elektromagnetische klep ingeschakeld is
3. controleer of de snelkoppeling correct geplaatst is
4. controleer de regelschroef van de kraan voor de afvoer van het water



3. DE MACHINE REINIGT NIET GOED

1. Controleer de staat van de slijtage van de borstels, en vervang ze eventueel; de borstels moeten vervangen worden wanneer de borstelharen ongeveer 15mm hoog zijn.

4. DE WISSER DROOGT NIET PERFECT

1. Controleer of de rubbers van de wisser rein zijn
2. Controleer of de zuigleidingen correct in de houders van de wisser geplaatst zijn
3. Controleer of de verdeler rein is
4. Vervang de rubbers als ze versleten zijn



5. EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM

Controleer of een antischuimmiddel gebruikt werd. Voeg eventueel een kleine hoeveelheid antischuimmiddel toe in het afvalreservoir.

Er wordt alleszins meer schuim gevormd wanneer de vloer niet erg vuil is, en dus moet het reinigingsmiddel verdund worden.



KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS

BORSTEL IN POLYPROPYLEEN (PPL)

Wordt op elk type van vloer gebruikt en heeft een goede weerstand tegen slijtage en warm water (maximum 60°C). PPL is niet hygroscopisch en behoudt dus zijn eigenschappen als in het nat wordt gewerkt.

SCHIJF

De schijf wordt aanbevolen om glanzende oppervlakken te reinigen.

Er zijn twee types van schijven van het type CENTER LOCK die voorzien zijn van een plastic centraal blokkeersysteem, waarmee de boenschijf perfect gecentreerd kan worden en vastgekoppeld blijft zonder dat ze kan loskomen:

1. voorzien van een reeks ankerpunten waardoor de schijf tijdens de werking vastgehouden en gesleept wordt.
2. voorzien van een reeks bosjes borstelharen waardoor de schijf tijdens de werking vastgehouden en gesleept wordt.

TABEL VOOR DE KEUZE VAN DE BORSTELS

Machine	N° Borst.	Code	Type borstelhaar	Ø Borstelhaar	Ø Borstel	Opmerkingen
VISPA	1	421701	PPL	0.6	355	
		422213	Schijf – anker		355	
		422001	Schijf - borstelharen	0.9	355	



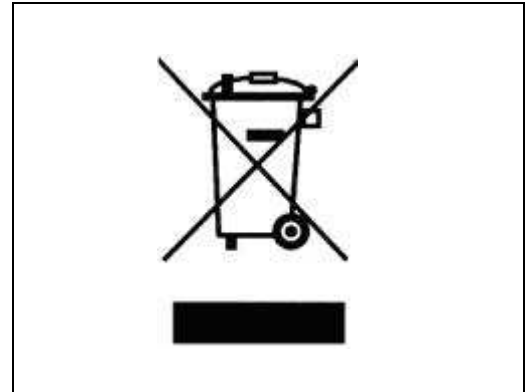
AFDANKING IVAN DEMACHINE

De machine moet gesloopt worden bij een sloper of een erkend inzamelcentrum.

Voordat de machine gesloopt wordt, moeten de volgende materialen verwijderd en gescheiden worden en moeten ze naar de inzamelcentra gevoerd worden volgens het van kracht zijnde normenstelsel betreffende de milieubescherming:

- borstel
- vilt
- batterij
- elektrische en elektronische onderdelen*

(*) Voor de verwerking van de elektrische en elektronische delen moet de plaatselijke verdeler gecontacteerd worden.





EG CONFORMITEITSVERKLARING

Het ondergetekende bedrijf:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro n.13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

verklaart onder haar exclusieve aansprakelijkheid dat het product

VLOERREINIGER model VISPA 35B

conform de volgende richtlijnen is:

- 2006/42/CE: Machinerichtlijn
- 2006/95/CE: Richtlijn laagspanning
- 2004/108/EC: Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en volgende wijzigingen.

Bovendien is het product conform de volgende normen:

- EN 60335-1: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen - Veiligheid. Deel 1: Algemene normen.
- EN 60335-2-72: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor automatische machines voor vloerbehandeling voor industrieel en commercieel gebruik.
- EN 60335-2-29: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor batterijladers.
- EN 12100-1: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpprincipes – Deel 1: Basisterminologie en methodologie.
- EN 12100-2: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpprincipes – Deel 2: Technische principes.
- EN 55014-1: Elektromagnetische compatibiliteit - Voorschriften voor huishoudtoestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke apparaten. Deel 1: Emissie - Norm van de productenfamilie.
- EN 55014-2: Elektromagnetische compatibiliteit - Voorschriften voor huishoudtoestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke apparaten. Deel 2: Immunititeit - Norm van de productenfamilie.
- EN 61000-2-6: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunititeit voor industriële omgevingen.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissie voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen.
- EN 61000-2-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limieten - Limieten voor de emissie van evenwichtige stroom (Apparatuur met ingangsstroom van ≤ 16 A per fase).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limieten - Limieten van de spanningsschommeling en van de flicker in systemen met laagspanningsvoeding voor apparatuur met nominale spanning ≤ 16 A.
- EN 62233: Apparaten voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik – Elektromagnetische velden – Methodes voor de berekening en de meting.

De bevoegde persoon om het technische dossier op te maken:

Sig. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALY

Santa maria di Zevio (VR), 01/10/2010

COMAC S.p.A.
Il Legale Rappresentante
Giancarlo Ruffo

COMAC spa

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY
Tel. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 - E-mail: com@comac.it o info@comac.it - www.comac.it